



## **Klimatyzator Ewaporacyjny**

Turbo ClimaControl CC2000M



**Instrukcja obsługi  
i konserwacji**

**Spis treści:**

1. Zasady bezpieczeństwa i Ostrzeżenia
2. Opis przycisków
3. Używanie wkładów mrożących
4. Czyszczenie i konserwacja
5. Schemat elektryczny
6. Usterki i naprawa

## 1. Zasady bezpieczeństwa i Ostrzeżenia

1. Osoby niewykwalifikowane w naprawie tego rodzaju urządzeń nie mogą przeprowadzać napraw, oraz wprowadzać zmian w urządzeniu. Należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
2. W celu uniknięcia porażenia prądem nie należy obsługiwać urządzenia mając mokre ręce.
3. W przypadku gdy przewód zasilający jest przestarzały, związany lub wtyczka jest uszkodzona, nie należy używać urządzenia. Prawidłowym rozwiązaniem jest skontaktowanie się z autoryzowanym serwisem w celu wykonania naprawy.
4. Zabrania się przesuwania, czyszczenia lub naprawy urządzenia gdy jest ono podłączone do zasilania.
5. Gdy urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas należy zwinąć przewód na uchwycie do tego przeznaczonym.
6. Nie należy wtykać żadnych przedmiotów do wlotów lub wylotów powietrza, doprowadzi to do uszkodzenia wentylatora.
7. Zabrania się używania urządzenia w środowisku łatwopalnym, oraz nie należy wystawiać go na silne działanie promieni słonecznych.
8. Urządzenia nie należy umieszczać w pochyłych/nierównych pozycjach w celu uniknięcia przewrócenia się urządzenia, co może skutkować uszkodzeniem elementów wewnątrz.
9. Urządzenia należy używać wyłącznie w pomieszczeniach, nie na zewnątrz.
10. Gdy zbiornik wody jest pełen nie należy urządzenia przechylać bądź wprawiać w wstrząsy, podczas przemieszczania. Jeżeli konieczne jest przemieszczenie należy zrobić to w sposób łagodny. Należy unikać przepelniania zbiornika wody.
11. Zabrania się używania urządzenia w pozycji innej niż jest on do tego przeznaczony. W przypadku gdy wnętrze zostanie zalane należy natychmiast wyłączyć je, odłączyć od źródła zasilania, nie włączać przez minimum 24 godziny, zostawić do osuszenia.
12. Nie przykrywaj urządzenia, oraz w żaden sposób nie zakrywaj wlotu/wylotu powietrza.
13. Czyszcząc urządzenie należy używać wilgotnej szmatki (można użyć lekkich detergentów). Silne detergenty są zabronione. Nie należy płukać urządzenia wodą.
14. Nie zakrywaj wlotu/wylotu powietrza poprzez ustawianie go do ściany, zasłonami, lub innymi obiektami.
15. Nie należy stukać urządzenia, bądź wprawiać go w wibracje, zadziała auto-stop spowoduje to jego automatyczne wyłączenie. Aby ponownie je włączyć potrzebne jest jego zrestartowanie.
16. Temperatura pracy urządzenia wynosi  $-20^{\circ}\text{C}$  do  $40^{\circ}\text{C}$ . Woda w zbiorniku z łatwością ulega pogorszeniu, przez co może powodować zatęchły zapach, należy wymieniać ją regularnie.

17. Urządzenia nie należy ustawiać przed gniazdkiem zasilania.
18. Urządzenia nie należy używać w pobliżu wanny, prysznicza, basenu, lub każdego innego źródła wody.
19. Naprawy należy przeprowadzać jedynie za pośrednictwem autoryzowanego serwisu.

## 2. Opis przycisków

**Uwaga:** Instrukcja opisuje wszystkie funkcje urządzenia. Użytkownik może operować urządzeniem wyłącznie w zakresie jego działania.

**On/Off:** Gdy wentylator nie pracuje znajduje się w pozycji "standby" (czekania), wciśnięcie przycisku "On" wprawia wentylator i całe urządzenie w ruch (pracy), ponowne wciśnięcie przycisku "Off" zatrzymuje urządzenie całkowicie i wprowadza w stan czekania.

**Timer:** w stanie pracy urządzenia, gdy wciśnięty zostaje ten przycisk ustawia automatyczny czas pracy, po którym urządzenie się wyłączy. Wielokrotne wciśnięcie przycisku powoduje zmianę długości automatycznej pracy w kolejności: 1 godzina -> 2 godziny -> 3 godziny -> ..... -> 7 godzin.

**Speed:** w stanie pracy urządzenia, prędkość wydmuchiwanego powietrza może być regulowana poprzez wciśnięcie tego przycisku. Urządzenie posiada 3 prędkości nadmuchu: niskie - średnie - wysokie.

**Cooler:** w stanie pracy urządzenia, wciśnięcie przycisku powoduje uruchomienia funkcji chłodzenia, jego ponowne wciśnięcie wyłącza tą funkcję.

**Swing:** w stanie pracy urządzenia, wciśnięcie przycisku powoduje ruch poziomych łopatek, ponowne wciśnięcie przycisku zatrzymuje ruch.

**Wind:** w stanie pracy urządzenia, wciśnięcie przycisku powoduje zmianę pracy urządzenia pomiędzy trybami „Normalny”, „Nature” i „Sleep”.

### **Uwaga:**

W przypadku braku wody w zbiorniku, nie używaj funkcji chłodzenia w celu uniknięcia uszkodzenia pompy. Podczas uzupełniania wody należy zachować ostrożność.

### **Uwaga:**

Urządzenie nie nadaje się do użytku przez dzieci, osoby nie posiadające wymaganego doświadczenia lub zdolności w obsłudze takich urządzeń, Przed użyciem należy całkowicie zapoznać się z instrukcją.

Przed przemieszczaniem urządzenia, lub jego czyszczeniem należy upewnić się, że jest ono odłączone od źródła zasilania.

### **Uwaga:**

- Poziom wody należy utrzymywać poniżej podziałki "MAX".

- Jeżeli używana będzie funkcja chłodzenia poziom wody nie może być mniejszy niż wskazuje podziałka "MIN".
- Podczas uzupełniania wody, należy odłączyć urządzenie od zasilania.

### 3. Parametry techniczne

Model	MALTEC Turbo ClimaControl CC2000M
Napięcie	220V - 240V
Częstotliwość	50Hz
Moc	80W
Pojemność zbiornika wody	4,0L
Prędkość przepływu powietrza	5,0 m/s
Poziom hałasu	≤ 65 dB
Rodzaj	Chłodzący

### 4. Używanie wkładów mrożących

Wkłady mrożące mają właściwości które pozwalają im przechowywać zimno, dzięki czemu absorbują ciepło z wody, przez co sprowadzają ją do temperatury niższej niż w otoczeniu (około 8°C) na kilka godzin. Sprawia to że wydmuchiwane powietrze z urządzenia jest chłodniejsze.

1. Upewnij się wkład jest napełniony wodą nie więcej niż w  $\frac{2}{3}$  jego pojemności.
2. Wsadź wkład do zamrażalnika, aż do momentu jego całkowitego zamarznięcia.
3. Następnie umieść wkład w pojemniku na wodę, po 10 minutach temperatura wody w zbiorniku będzie niższa niż 8°C, stan ten utrzyma się przez około 4 godziny.
4. Do urządzenia załączone są dwa wkłady mrożące.

### 5. Czyszczenie i konserwacja

**Uwaga:** Po długim czasie użytkowania przepływ powietrza, oraz efektywność filtra drastycznie spada, ze względu na zalegający kurz. Aby uniknąć takiej sytuacji należy regularnie czyścić elementy urządzenia.

1. Nie należy używać do tego detergentów
2. Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć urządzenie od zasilania.

### **Czyszczenie filtra powietrza**

Odłącz urządzenie od zasilania, odkręć pokrywę. Następnie filtr powietrza może zostać wyciągnięty. Do czyszczenia należy używać łagodnych detergentów i szczoteczki. Po wyczyszczeniu filtr należy dokładnie wypłukać wodą i całkowicie wysuszyć przed ponownym zamontowaniem go w urządzeniu.

### **Czyszczenie kurtyny wodnej**

Odłącz urządzenie od zasilania, odkręć pokrywę filtra. Wyjmij kurtynę wodną następnie użyj łagodnego detergentu i szczoteczki do czyszczenia, następnie dokładnie wypłucz i osusz.

### **Czyszczenie zbiornika wodnego**

Odłącz urządzenie od zasilania, odkręć pokrywę filtra następnie wyjmij zbiornik wody. Aby usunąć zabrudzenia ze ścian zbiornika należy użyć ręcznika z detergentem. Następnie zbiornik należy dokładnie wypłukać i osuszyć.

### **Czyszczenie obudowy**

Obudowę należy czyścić szmatką z łagodnym detergentem.

### **Uwaga:**

- Pamiętaj aby odłączyć urządzenie od zasilania przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia, w innym wypadku grozi to porażeniem elektrycznym.
- Przed włączeniem upewnij się, że żaden element urządzenia nie jest mokry.

## 6. Usterki i naprawa

Usterka	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Wyświetlacz LED nie działa	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Urządzenie bez zasilania</li><li>2. Zepsuty wyświetlacz</li><li>3. Przepalony bezpiecznik</li><li>4. Błąd w układzie elektrycznym</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Podłącz do zasilania</li><li>2. Wymień wyświetlacz</li><li>3. Wymień bezpiecznik</li><li>4. Wymień układ elektryczny</li></ol>
Nieprawidłowe działanie	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Zakłócenia w zasilaniu</li><li>2. Zakłócenia w otoczeniu</li><li>3. Błędy działania</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Wyłącz z zasilania</li><li>2. Przenieść w inne miejsce i zachowaj odpowiedni odstęp</li><li>3. Wymień układ elektryczny</li></ol>
Brak lub niski przepływ powietrza	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Zatkany wlot powietrza</li><li>2. Zatkany filtr powietrza</li><li>3. Uszkodzony wentylator</li><li>4. Błędy w panelu kontrolnym</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Sprawdź w poszukiwaniu blokad</li><li>2. Wyczyść lub wymień filtr</li><li>3. Wymień wentylator</li><li>4. Wymień panel kontrolny</li></ol>
Nieprawidłowe działanie silnika	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Przyciski na panelu głównym są uszkodzone</li><li>2. Panel jest uszkodzony</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Wymień panel kontrolny</li><li>2. Wymień panel kontrolny</li></ol>
Zawór odprowadzający przecieka	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Uszkodzony zawór odprowadzający</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Wymień zawór odprowadzający</li></ol>

### Deklaracja CE

Malis B. Machoński sp. k. Deklaruje że urządzenie MALTEC Klimatyzery Turbo ClimaControl CC2000M spełnia wszelkie wymagania Dyrektywy LVD 2014/35/EU oraz spełnia następujące standardy:

EN 60335-2-80:2003+A1:2004+A2:2009    EN 60335-2-98:2003+A1:2005+A2:2008  
EN 60335-2-98:2002+A1:2004+A2:2008    EN 60335-1:2012/A11:2014

### Importer:

MALIS B. Machoński sp. k.  
ul. Zbożowa 2E  
62-081 Wysogotowo  
www.maltec.pl

Bartosz Machoński



## **Air Cooler**

Turbo ClimaControl CC2000M



Instruction Manual



## **WARNING**

- Do not let the wind inlet be too close to the wall, curtain and so on, or it will block the air flow and affect the wind effect.
- Using it the first time, please check if your voltage is accord with the nameplate for air cooler.
- Before use, please check if the power cord and plug are breakage. Do not the power plug be twisted and turned in order to avoid poor contact.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid hazard.
- Do not cover the outlet, and keep the air fan away from the socket .You must choose the socket which it is up to more than 10A current, and do not use the same socket with other machine.
- When air cooler is working, absolutely forbid hand or foreign body inserting the network (specially pay attention to children).
- The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capability, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance .
- Please turn off the power before pulling out the plug. Do not pull the power cord and do pull the power plug in order to avoid a short-circuit, fire, electric shock.
- Do not pull the power plug by wet hand in order to avoid the risk of electric shock.
- Please pull the plug away from the socket when you do not use it.
- Please do not put the working air cooler on the declining position or not smooth position.
- Please do not work air cooler when it is outdoors, or around bath (or shower, or pool).
- At anytime, the display of water level of water tank must be less than “Max.” While the display of water level of water tank must be more than “Min.” when air cooler is with cooling (humidifying) function.
- After water tank is injected fair water, please not lean (or bump) air cooler when remove air cooler.
- Please do not put anything on air cooler.
- Mustn't cover the outlet and inlet of air cooler.

## **Dear customer**

We thank you for purchasing our Air cooler and kindly ask you to read and save this instruction manual carefully.

## Function Control Panel

1. **ON/OFF:** Press the “ON” button on the control panel or press the ON/OFF button on the remote control to turn the unit on. The unit will start at intermediate speed and then drop to slow speed. To switch back to the standby position, simply press the OFF button on control panel or press the ON/OFF button on the remote control.
2. **Speed:** Wind speed can be adjusted to 3 levels as low---med—high by pressing the ‘Speed’ button. Each time the ‘Speed’ button is pressed, an icon will appear on the LED screen indicating the current speed level.
3. **Wind:** Press the ‘Wind’ button to choose the wind type. Each time this button is pressed, an indicator will light on the screen to indicate the type of wind. There are 3 types of winds to choose : Normal—Natural—Sleep
4. **Timer:** Press ‘Timer’ button to set the fan running time between 1-7 hours, which switches the unit to standby after preset time. Each time the button is pressed, the hours will increase one by one and the time indicator will light on the screen. Timing 1 hour, display 1 H. Timing 2 hours, display 2 H. Timing 3 hours, display 2H and 1H. Timing 4 hours, display 4H. Timing 5 hours, display 4H and 1H. Timing 6 hours, display 4H and 2H. Timing 7 hours, display 4H, 2H and 1H.
5. **Swing:** Press 'Swing' button to change the wind direction. The swing icon will appear on the screen when the function is activated. Press the button again to stop the oscillation. The vertical direction of air flow can be adjusted manually by directing the outlet louvers up and down.
6. **Cooler:** To activate the air cooler function, please press the 'Cooler' button. Water pump will take the water from the tank and pour it onto the cooling pad. Cooling pad absorbs the heat of the water and the evaporated air is blown out by the help of fan. The cool breeze blown by the cooler drops the temperature and creates a relaxing

## Assembly of the Air Cooler

1. Open the package and take out the air cooler, wheels, place the fan on a flat ground.
  2. Installation of Wheels: Take out the screw package, fixing the wheels with screw by cross screwdriver. Two wheels with brakes should be installed at the back holes and the other two wheels to the front holes.(Fig.-1)
  3. Filling Water: Turn the water tank lock to horizontal position, taking out the water tank, put in the ice boxes and add clean tap water to large section of the tank (Fig.-2). Be sure that water level in the tank does not exceed the level “MAX” which is located at the back of the tank.(Fig.-3)
- Your cooler takes water from narrow section of the tank and pumps it on the cooling pad. The water flowing through the cooling pad spills down to the large section of the tank. This cycle causes water to absorb dust and dirt in the air. The filter at the middle of the tank filters and cleans the water, therefore it should be attached to its place while the device is operating.

Push the water tank to its housing and turn the tank lock to the vertical position.

## **Operating the Water Tank**

Check the level of water in the tank frequently. Be sure that water level is not below the 'MIN' marking which is located on the water tank. Activating the 'Cooler' function with insufficient amount of water may cause malfunction of the water pump and the warranty of your product will be void.

Before refilling water, turn your unit to 'Off' position by pressing the switch located on the back panel and unplug the power cord.

## **Using the Ice Boxes**

In order to increase the cooling effect of your fan, you can use ice boxes which are supplied with the unit. Before using, place them in the freezing compartment of your refrigerator for a few hours. Then place them into the large section of the tank and add water to the 'MAX' level. Using the ice boxes will drop the temperature of the air flow which will create more effective cooling effect.

## **Safety Precautions**

1. Make sure this appliance and the power cord is not damage before operating. In case of damage, please consult to your authorized technical service.
2. Do not take out water tank before unplugging the power cord plug.
3. Do not insert or allow objects to enter any ventilation or exhaust opening as this may damage the product and could cause an electrical shock or fire.
4. Do not operate your unit with a cover on it as this may result overheating and motor damage.
5. The plug must be removed from the electrical outlet when not operating and before moving, installing, uninstalling and cleaning.
6. Do not add any chemical, metal ingredients into the water tank. These materials are dangerous and any cause problems.
7. Baby, old people and valetudinarianism should not be exposed directly to the fan wind for a long time.
8. This appliance should be used under the rated voltage and frequency as indicated in rating label.
9. If you hands are wet, do not pull out the plug from the electrical outlet.
10. This appliance is not intended for use by persons(including children)with reduce physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
11. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
12. Do not use your fan in or around water which may cause electric shock and risk of fire.

13. Do not pull the plug while the power is on. Always ensure that the plug is fully inserted into the electrical outlet before operating.

14. Do not leave your unit under direct sunlight for a long time

## **Cleaning and Maintenance**

After operation for long time, the dust cumulated in the dust filter or cooling pad may influence the inflow of air. Therefore it is recommended to clean your fan regularly. Please follow the steps below to clean your device.

Turn off the unit and unplug the power cord before cleaning and maintenance.

### **1. Dust Filter**

To remove the dust filter, first remove the screw, then simply press the locks with both hands and pull it out. Use neutral cleaning agent and brush to clean the dust and dirt on the filter. To attach the clean filter, place the bottom of the filter first and then push upper part until it is locked tightly.

### **2. Cooling Pad**

After removing the dust filter you can see the cooling pad. Press the lock in the middle and gently pull out the pad. Use a clean or soft brush to remove dust and dirt from the pad. Rinse with water if needed and leave it to dry in open air. Never use any chemical cleaning solution that can harm pad.

### **3. Water Tank**

Turn the water tank lock to horizontal position and pull the tank. Use soft cleaning agents for cleaning. Wash with water and rinse the place it to its housing by pushing gently. Turn the lock to vertical position.

### **4. Exterior Cleaning**

Clean the exterior case of the fan with a soft damp cloth except control panel. Never use hard cleaning agent that can harm the case. Make sure the unit is dry before operating it.

Caution: Never let water contact with the control panel. Always clean it with a soft dry cloth.

## **CE declaration**

Malis B. Machoński sp. K. Declares that the MALTEC Air Conditioner Turbo ClimaControl CC2000M meets all the requirements of the LVD Directive 2014/35 / EU and meets the following standards:

EN 60335-2-80:2003+A1:2004+A2:2009    EN 60335-2-98:2003+A1:2005+A2:2008  
EN 60335-2-98:2002+A1:2004+A2:2008    EN 60335-1:2012/A11:2014

### **Importer:**

MALIS B. Machoński sp. k.  
ul. Zbożowa 2E



62-081 Wysogotowo  
[www.maltec.pl](http://www.maltec.pl)



Klimagerät  
Turbo ClimaControl CC2000M



Bedienungsanleitung

## Sicherheits- und Warnhinweise

- Erlauben Sie Personen, die nicht für die Reparatur dieses Geräts qualifiziert sind, keine Reparaturen oder Änderungen an dem Gerät vorzunehmen. Wenden Sie sich an das autorisierte Service.
- Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Wenn das Netzkabel veraltet, geknickt oder der Netzstecker beschädigt ist, dürfen Sie das Gerät nicht verwenden. Wenden Sie sich zur Reparatur an das autorisierte Service.
- Bewegen, reinigen oder reparieren Sie das Gerät nicht, während es eingesteckt ist.
- Wenn das Kabel über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, sollte es auf der Kabelhalterung aufgerollt werden.
- Stecken Sie keine Gegenstände in die Luftein- oder -auslässe, da dies das Klimagerät beschädigen würde.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in einer entflammaren Umgebung oder in direktem Sonnenlicht.
- Das Gerät sollte nicht schräg/eben aufgestellt werden, um ein Umkippen zu vermeiden, was zu Schäden an den Bauteilen im Inneren führen kann.
- Das Gerät sollte nur in Innenräumen und nicht im Freien verwendet werden.
- Wenn der Wassertank voll ist, kippen oder schütteln Sie das Gerät nicht, wenn Sie es bewegen. Wenn Bewegung notwendig ist, tun Sie dies auf sanfte Weise. Vermeiden Sie die Überfüllung des Wassertanks.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in einer anderen als der vorgesehenen Position. Wenn der Innenraum überflutet wird, schalten Sie das Gerät sofort aus, trennen Sie es von der Stromquelle, schalten Sie es für mindestens 24 Stunden nicht ein und lassen Sie es trocknen.
- Decken Sie das Gerät nicht ab, und decken Sie den Lufteinlass/-auslass in keiner Weise ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts ein feuchtes Tuch (leichte Reinigungsmittel können verwendet werden). Starke Reinigungsmittel sind verboten. Spülen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab.
- Decken Sie den Lufteinlass/-auslass nicht ab, indem Sie ihn an einer Wand, mit Vorhängen oder anderen Gegenständen abstellen.
- Klopfen Sie nicht gegen das Gerät und bringen Sie es nicht zum Vibrieren, es schaltet sich automatisch ab. Schlagen Sie nicht gegen das Gerät und lassen Sie es nicht vibrieren, da es sich sonst automatisch abschaltet und Sie es neu starten müssen, um es wieder einzuschalten.
- Die Betriebstemperatur beträgt -20°C bis 40°C. Das Wasser im Tank verschlechtert sich leicht und kann einen muffigen Geruch verursachen, bitte wechseln Sie es regelmäßig
- Stellen Sie das Gerät nicht vor eine Steckdose.

- Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe einer Badewanne, Dusche, eines Schwimmbeckens oder einer anderen Wasserquelle.
- Reparaturen sollten nur von einer autorisierten Servicestelle durchgeführt werden.

## Beschreibung der Tasten

**Hinweis:** Dieses Handbuch beschreibt alle Funktionen des Geräts. Der Benutzer kann das Gerät nur innerhalb seines Betriebsbereichs betreiben.

5. **On/Off:** Wenn der Lüfter nicht läuft, befindet er sich in der Position "Standby". (Ein Druck auf die "Ein"-Taste setzt den Ventilator und das gesamte Gerät in Bewegung (läuft), ein erneuter Druck auf die "Aus"-Taste stoppt das Gerät komplett und setzt es in einen Wartezustand.
6. **Timer:** im Betriebszustand des Geräts wird bei Betätigung dieser Taste eine automatische Betriebszeit eingestellt, nach der sich das Gerät abschaltet. Durch wiederholtes Drücken der Taste wird die Länge des Automatikbetriebs der Reihe nach geändert: 1 Stunde -> 2 Stunden -> 3 Stunden -> ..... -> 7 Stunden.
7. **Speed:** Wenn das Gerät läuft, kann die Geschwindigkeit der geblasenen Luft durch Drücken dieser Taste eingestellt werden. Das Gerät hat 3 Geschwindigkeiten: niedrig - mittel – hoch.
8. **Cooler:** Im Betriebszustand des Geräts wird durch Drücken dieser Taste die Kühlfunktion aktiviert, durch erneutes Drücken wird diese Funktion wieder deaktiviert.
9. **Swing:** Wenn das Gerät in Betrieb ist, bewirkt das Drücken der Taste die Bewegung der horizontalen Lamellen, erneutes Drücken der Taste stoppt die Bewegung.
10. **Wind:** Im Betrieb kann mit der Taste zwischen den Modi „Normal“, „Nature“ und „Sleep“ umgeschaltet werden.

### Vorsicht!

Wenn sich kein Wasser im Tank befindet, verwenden Sie die Kühlfunktion nicht, um Schäden an der Pumpe zu vermeiden. Gehen Sie beim Nachfüllen von Wasser vorsichtig vor.

### Vorsicht!

3. Das Gerät ist nicht geeignet für die Verwendung durch Kinder, Personen, die nicht die erforderliche Erfahrung oder Fähigkeit im Umgang mit solchen Geräten haben, Lesen Sie die Anleitung vor der Verwendung vollständig durch.
4. Stellen Sie sicher, dass das Gerät von der Stromquelle getrennt ist, bevor Sie es bewegen oder reinigen.



## Vorsicht!

- Halten Sie den Wasserstand unterhalb der Skala "MAX".
- Wenn die Kühlfunktion verwendet wird, darf der Wasserstand nicht niedriger als die Skala "MIN" sein.
- Trennen Sie das Gerät beim Nachfüllen von Wasser von der Stromversorgung.

## Technische Daten

Modell	MALTEC Turbo KlimaControl CC2000M
Spannung	220V - 240V
Frequenz	50Hz
Leistung	80W
Wassertankinhalt	4,0L
Maximale Windgeschwindigkeit	5,0 m/s
Lautstärkepegel	≤ 65 dB
Typ	Kühlgerät

## Verwendung von Kühlakkus

Kühlakkus haben Eigenschaften, die es ihnen ermöglichen, Kälte zu speichern. Sie nehmen die Wärme des Wassers auf und bringen es für mehrere Stunden auf eine Temperatur, die niedriger ist als die Umgebungstemperatur (ca. 8 °C). Dadurch wird die aus dem Gerät ausblasende Luft kühler.

1. Stellen Sie sicher, dass der Kühlakku mit nicht mehr als  $\frac{2}{3}$  seiner Kapazität gefüllt ist.
2. Legen Sie den Kühlakku in den Gefrierschrank, bis er vollständig gefroren ist.
3. Legen Sie dann den Kühlakku in den Wasserbehälter, nach 10 Minuten wird die Wassertemperatur im Behälter weniger als 8°C betragen, dieser Zustand hält für ca. 4 Stunden an.
4. Zwei Kühlakkus sind im Lieferumfang enthalten.

## Reinigung und Wartung

**Hinweis:** Nach längerem Gebrauch nehmen der Luftstrom und die Filtereffizienz aufgrund von angesammeltem Staub drastisch ab. Um dies zu vermeiden, sollten Sie das Gerät regelmäßig reinigen.

1. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel.
2. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz.

### Reinigen des Luftfilters

Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, schrauben Sie die Abdeckung ab. Dann kann der Luftfilter herausgezogen werden. Verwenden Sie zur Reinigung ein mildes Reinigungsmittel und eine Bürste. Spülen Sie den Filter nach der Reinigung gründlich mit Wasser ab und trocknen Sie ihn vollständig, bevor Sie ihn wieder in das Gerät einbauen.

### Reinigung des Wasservorhangs

Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, schrauben Sie den Filterdeckel ab. Entfernen Sie den Wasservorhang, verwenden Sie ein mildes Reinigungsmittel und eine Reinigungsbürste, spülen Sie dann ab und trocknen Sie gründlich.

### Reinigung des Wassertanks

Ziehen Sie den Netzstecker, schrauben Sie den Filterdeckel ab und entfernen Sie den Wassertank. Verwenden Sie ein Handtuch und Reinigungsmittel, um Schmutz von den Wänden des Tanks zu entfernen. Spülen und trocknen Sie den Wassertank gründlich.

### Reinigung des Gehäuses

Reinigen Sie das Gehäuse mit einem Tuch und einem milden Reinigungsmittel.

### Achtung:

- Denken Sie daran, vor der Reinigung des Geräts den Netzstecker zu ziehen, da sonst die Gefahr eines Stromschlags besteht.
- Stellen Sie sicher, dass kein Teil des Geräts nass ist, bevor Sie es einschalten.

## Störungen und Reparaturen

Störung	Mögliche Ursache	Lösung
LED-Anzeige funktioniert nicht	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Gerät ohne Spannungsversorgung</li> <li>2. Display ist defekt</li> <li>3. Sicherung durchgebrannt</li> <li>4. Elektrischer Fehler</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. An die Spannungsversorgung anschließen</li> <li>2. Anzeige austauschen</li> <li>3. Ersetzen Sie die Sicherung</li> <li>4. Elektrische Anlage austauschen</li> </ol>
Betriebsstörung	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Störung in der Spannungsversorgung</li> <li>2. Störungen in der Umgebung</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung</li> <li>2. Versetzen Sie sich an einen anderen Ort mit ausreichendem</li> </ol>

	3. Bedienfehler	Freiraum 3. Elektrische Anlage austauschen
<b>Brak lub niski przepływ powietrza</b>	1. Lufteinlass verstopft 2. Luftfilter verstopft 3. Lüfter defekt 4. Fehler am Bedienfeld	1. Prüfen Sie auf Verstopfungen 2. Reinigen oder ersetzen Sie den Filter 3. Ersetzen Sie den Lüfter 4. Ersetzen Sie das Bedienfeld
<b>Motor arbeitet nicht korrekt</b>	1. Die Tasten auf dem Bedienfeld sind beschädigt 2. Das Bedienfeld ist beschädigt	1. Tauschen Sie das Bedienfeld 2. Tauschen Sie das Bedienfeld
<b>Entwässerungsventil undicht</b>	1. Entwässerungsventil defekt	1. Tauschen Sie Entwässerungsventil

### EU-Konformitätserklärung

Malis B. Machoński Sp. K. erklärt, dass das Gerät Maltec MALTEC Klimagerät Turbo ClimaControl CC2000M alle Anforderungen der Richtlinie LVD 2014/35/EU und der folgenden Normen erfüllt:

EN 60335-2-80:2003+A1:2004+A2:2009    EN 60335-2-98:2003+A1:2005+A2:2008  
 EN 60335-2-98:2002+A1:2004+A2:2008    EN 60335-1:2012/A11:2014

#### Importeur:

Malis B. Machoński Sp. K.  
 ul. Zbożowa 2E  
 62-081 Wysogotowo  
 www.maltec.pl

Bartosz Machoński